

Va'aomanū Pasifika
Pacific Studies & Samoan Studies

SAMO 301

GAGANA SAMOA 3
Course Outline – Trimester 1

2008

Course Organisation

Contact Details:

Lecturer / Fai'aoga: Tupuola S Malifa
6 Kelburn Parade, Room 201
Tel: 463-5832
Email: tupuola.malifa@vuw.ac.nz

Admin Assistant Room 101 – 6 Kelburn Pde
Tel: 463-5830
Email: samoan-studies@vuw.ac.nz
Office hours: 9.00 – 5.00pm

Lecture Times / Vasega:
Wednesday 2.00-4.00pm MYLT107*
(* *Murphy Building – Lecture Theatre 107*)

Tutorials: Thursday 10.00-11.00am 6KP-Room102*
(* *6 Kelburn Parade – Room 102*)

Course Aims, Objectives and Content

Course Aims & Objectives:

Gagana Samoa 3 is an advanced course which will further develop oral, written and reading skills in the Samoan language. Continuing attention will be given to speaking but with a focus on the more formal and oratorical forms. Sources such as legends, song. Proverbial Expressions etc will be used to study Samoan Culture and History. The Literal Approach is the method intended for teaching this course.

This course has two main objectives, and each is of equal importance. Students passing this course should be able to:

- * illustrate by example that they have a good understanding of formal and matai speech.
- * demonstrate a high level of competence in oral and written Samoan.

Fa'aaliga/Notices:

Additional information of any changes will be posted on the noticeboard outside Room 101 or announced in tutorials, lectures or seminars.

Lisi o Tusi Faitau: List of books / required texts

- (a) Reader SAMO 301 Gagana Samoa 3 – **Cost: \$17.90**
Student Notes– Student Union Building.

References

- (a) Gagana / Language
1. "Ia faagaganaina oe e le Atua Fetalai"
Tupua Tamasese Tupuola Efi
(Speeches in Samoan)
 2. Talanoaga na Loma ma Ga'o Po'a
Tuiatua Tupua Tamasese Tupuola Efi
 3. Samoan Proverbial Expressions
Alaga'upu faasamoa
Dr E Shultz
Polynesian Press - Auckland 1980
 4. Englishing my Samoan
Tuiatua Tupua Tamasese Tupuola Efi
The University of the South Pacific, Suva, Fiji
 5. Samoan Islands
Dr A Kramer (copy in the Library)
- (e) Aganuu / Culture
1. Tamaitai Samoa (Their Stories)
By Peggy Fairbairn Dunlop
(Copy in the Library)

ASSESSMENT / GALUEGA E MANAOMIA:

Internal Assessment

100%

COURSE WORK:

(i) Major research assignment: 40% (Friday 10th April '08).

Prepare a 2000 word research assignment on one of the topics which are listed below. The assignment will be assessed on the quality of your research and your findings. The focus of the assignment is to look at the changes which have taken place in Samoan culture and language especially in New Zealand. You may choose a different topic from the list, but seek my approval for your choice of topics.

List of Topics:

- 1) Gagana Samoa Lona Taua ile Seneturi 21
- 2) Faatulagaina o Samoa.
Tama aiga. Aiga Tumua & Pule. Itua'u ma alataua. Aiga ile Tai male Vaa o Fonoti.
Faafanua itumalo fa'afaipule.
Faigamalo. Ao. Sui Tofia. Palemia & Kapeneta, Fofoga Fetalai male Palemene.
- 3) Review of some Samoan stories.
Iloiloga o nisi o Tala Fa'asamoa.
- 4) Mafuaaga ole igoa Samoa.
Eleele, fanua, toto, palapala.
- 5) Aganuu ma Agaifanua.
Lauga, 'Ava, auala, Saofai, Taupou faaipoipoga, tini, ie toga.
- 6) Galulue ile Tusiga o Tala, Tauloto
Solo ma Pese.
- 7) The role of women in the society - from aiga, nuu, itumalo, Ekalesia.
- 8) Alagaupu - Mafuaga, male faaogaina.
- 9) Fa'afitauli o fa'amaumauga, ma le tusitusiga o le Tala Fa'asolopito o Samoa.

(ii) Seminar: 20% (Dates & times to be discussed)

Prepare a seminar in Samoan on one of these issues which are very relevant to the Samoan community in New Zealand at the present time. The Seminar should include some research on factual data and information in order to substantiate arguments. Topics that can be used are:

1. E le o lelei aoga a le fanau i Niu Sila.
2. O fa'asa'oloto, po'o fa'apologa tagata e a latou tapuaiga.
3. E le aoga le ofisa o Tagata atumotu mo i tatou.
4. Ua leaga le aganuu a Samoa i le tele o le fia fai mea.
5. E le aoga le aganu'u a Samoa i Niu Sila.
6. O lau gagana, o lou faasinomaga.
7. O le gagana fa'aaloalo.
8. O le va, o le a lea mea?
9. O le Lagi Malofie.

E mafai foi ona filifili sau oe lava mata'upu e fai ai lau seminar.

A number of Samoan elders (High chiefs and orators) will also be invited to present talks on Samoan language and culture during the semester.

(iii) Oral Presentation 20% (During Mafutaga)

Oratory of all kinds. Lauga, Solo'ava, Folafoalaava. Sulatoga etc.

**(iv) Review of a story / legend / historical document written in Samoan:
20% (Friday 30th May '08)**

Choose a Samoan piece of writing and write a review of it. Choose a book or story and discuss with me before you begin your assignment.

1. Igoa o le tusi, poo le ulutala.
2. O le tala e uiga i le ā?
3. O ā ni fa'aupuga mananaia o iai?
4. Aisea ua e filifilia ai lenei tala?
5. O a ni lu'i o aumai ai.
6. O ai e tatau ona faitau ai?
7. O ai na tusia?
8. Sau fautuaga mole fa'aleleia.

MANDATORY COURSE REQUIREMENTS (TERMS)

The following requirements must be fulfilled in order for students to be assessed for a final grade.

- 1 Complete the Major Research assignment & Book Review.
- 2 Present & Pass the two Oral presentations.
- 3 Pass the story / book review.

The workload for SAMO 301 is consistent with other departments within the Faculty of Humanities & Social Sciences 24 point courses. You are expected to allow on average 18 hours per week in order to maintain satisfactory progress.

Penalties

Assignments handed in after the due date will receive a considerably reduced grade unless accompanied by a medical certificate or other evidence of exceptional circumstances. Information on penalty arrangements will be included with detailed instructions for the exercise.

General University Policies and Statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly those regarding assessment and course of study requirements, and formal academic grievance procedures.

Student Conduct and Staff Conduct

The Statute on Student Conduct together with the Policy on Staff Conduct ensure that members of the University community are able to work, learn, study and participate in the academic and social aspects of the University's life in an atmosphere of safety and respect. The Statute on Student Conduct contains information on what conduct is prohibited and what steps can be taken if there is a complaint. For queries about complaint procedures under the Statute on Student Conduct, contact the Facilitator and Disputes Advisor. This Statute is available in the Faculty Student Administration Office or on the website at:

www.vuw.ac.nz/policy/StudentConduct.

The policy on Staff Conduct can be found on the VUW website at:

www.vuw.ac.nz/policy/StaffConduct.

Academic Grievances

If you have any academic problems with your course you should talk to the tutor or lecturer concerned or, if you are not satisfied with the result of that meeting, see the Head of School or the relevant Associate Dean of your faculty. Class representatives are available to assist you with this process. If, after trying the above channels, you are still unsatisfied, formal grievance procedures can be invoked. These are set out in the Academic Grievance Policy which is published on the VUW website:

www.vuw.ac.nz/policy/AcademicGrievances.

Academic integrity and Plagiarism

Academic integrity is about honesty – put simply it means **no cheating**. All members of the University community are responsible for upholding academic integrity, which means staff and students are expected to behave honestly, fairly and with respect for others at all times.

Plagiarism is a form of cheating which undermines academic integrity. Plagiarism is **prohibited** at Victoria.

The University defines plagiarism as follows:

Plagiarism is presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not.

‘Someone else’s work’ means anything that is not your own idea, even if it is presented in your own style. It includes material from books, journals or any other printed source, the work of other students or staff, information from the Internet, software programmes and other electronic material, designs and ideas. It also includes the organization or structuring of any such material.

Plagiarism is not worth the risk.

Any enrolled student found guilty of plagiarism will be subject to disciplinary procedures under the Statute on Student Conduct (www.vuw.ac.nz/policy/studentconduct) and may be penalized severely. Consequences of being found guilty of plagiarism can include:

- an oral or written warning
- suspension from class or university
- cancellation of your mark for an assessment or a fail grade for the course.

Find out more about plagiarism and how to avoid it, on the University’s website at:

www.vuw.ac.nz/home/studying/plagiarism.html.

Students with Impairments (See appendix 3 of the Assessment Handbook)

The University has a policy of reasonable accommodation of the needs of students with disabilities. The policy aims to give students with disabilities an equal opportunity with all other students to demonstrate their abilities. If you have a disability, impairment or chronic medical condition (temporary, permanent or recurring) that may impact on your ability to participate, learn and/or achieve in lectures and tutorials or in meeting the course requirements, please contact the Course Co-ordinator as early in the course as possible. Alternatively you may wish to approach a Student Adviser from Disability Support Services to confidentially discuss your individual needs and the options and support that are available. Disability Support Services are located on Level 1, Robert Stout Building:

Telephone: 463-6070

Email: disability@vuw.ac.nz

The name of your School’s Disability Liaison Person is in the relevant prospectus or can be obtained from the School Office or DSS.

Student Support

Staff at Victoria want students to have positive learning experiences at the University. Each faculty has a designated staff member who can either help you directly if your academic progress is causing you concern, or quickly put you in contact with someone who can. In the Faculty of Humanities and Social Sciences the support contacts are **Dr Allison Kirkman, Murphy Building, room 407** and **Dr Stuart Brock, Murphy Building room 312**. Assistance for specific groups is also available from the Kaiwawao Maori, Manaaki Pihipihinga or Victoria International.

In addition, the Student Services Group (email: student-services@vuw.ac.nz) is available to provide a variety of support and services. Find out more at:

www.vuw.ac.nz/st_services/

Manaaki Pihipihinga Programme

This programme offers:

- Academic mentoring for all Māori & Pacific students at all levels of under graduate study for the faculties of Commerce & Administration and Humanities & Social sciences. Contact Manaaki-Pihipihinga-Programme@vuw.ac.nz or phone 463 6015 to register for Humanities & Social Science mentoring and 463 8977 to register for mentoring for Commerce and Administration courses
- Pacific Support Coordinator who can assist Pacific students with transitional issues, disseminate useful information and provide any assistance needed to help students achieve. Contact; Pacific-Support-Coord@vuw.ac.nz or phone 463 5842.

Manaaki Pihipihinga is located at: 14 Kelburn Parade, back court yard, Room 109 D (for Humanities mentoring & some first year commerce mentoring) or Room 210 level 2 west wing railway station Pipitea (commerce mentoring space). Māori Studies mentoring is done at the marae.

Post graduate support

- Post graduate support network for the above faculties, which links students into all of the post grad activities and workshops on campus and networking opportunities

Student Services

In addition, the Student Services Group (email: student-services@vuw.ac.nz) is available to provide a variety of support and services. Find out more at:

www.vuw.ac.nz/st_services/

VUWSA employs Education Coordinators who deal with academic problems and provide support, advice and advocacy services, as well as organising class representatives and faculty delegates. The Education Office (tel. 463-6983 or 463-6984, email at education@vuwsa.org.nz) is located on the ground floor, Student Union Building.

Language Learning Centre

The Language Learning Centre (Level 0, Von Zedlitz Building) facilitates independent learning and supports the teaching of languages. The LLC is a friendly and supportive environment where you can immerse yourself in language and culture through access to a variety of multimedia language resources: everything from print, audio. DVDs, comprehensive computer software and access to live satellite TV in several languages. Enjoy the freedom to choose and direct your own learning: you select the materials and activities that you find interesting, which help you meet your needs and suit your learning style. Make time to study at the LLC regularly and you will reap the rewards of higher academic success.

Come and visit the centre at any time for advise and assistance, and to study. It is open year-round, with extended hours during university semesters
